

## REGION WALLONNE

20 MAI 1985. — Arrêté ministériel désignant les membres de la Commission d'examen prévu par l'arrêté ministériel du 25 mars 1935 réglementant la détention, le transport et la capture d'oiseaux de proie en vue de la chasse au vol, en Région wallonne

Le Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt,

Vu la loi du 28 février 1882 sur la chasse et notamment l'article 31;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 27 janvier 1982 portant règlement de fonctionnement de l'Exécutif régional wallon, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 12 mars 1982 fixant la répartition des compétences entre les Ministres, membres de l'Exécutif régional wallon, modifié par les arrêtés de l'Exécutif du 17 novembre 1982 et des 10 et 28 juin 1983;

Vu l'arrêté ministériel du 25 mars 1985 réglementant la détention, le transport et la capture d'oiseaux de proie en vue de la chasse au vol, en Région wallonne et notamment l'article 9;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Considérant la nécessité de permettre le fonctionnement de la Commission d'examen avant la prochaine saison de chasse;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article 1er. Les personnes suivantes sont désignées en tant que membres de la Commission d'Examen de chasse au vol :

a) Membres fonctionnaires :

MM. J. Leuris et B. Deom.

b) Membres des groupements agréés :

MM. de Coene Chr., Le Cochetay, à 4941 Gomzé-Andoumont; Morel, P., rue de Longueville 13, à 5974 Sart-Risbart.

c) Membre scientifique :

M. Baurant, R., chaussée de Namur 99, à 5800 Gembloux.

Art. 2. MM. J. Leuris et B. Deom sont respectivement désignés en tant que président et secrétaire de la Commission.

Art. 3. La durée du mandat des membres dont question à l'article 1 a, b, c, est de cinq ans à dater de l'entrée en vigueur du présent arrêté. Ce mandat est renouvelable.

Art. 4. Les membres dont question à l'article 1 a, b, c, établissent le règlement d'ordre intérieur de la Commission.

Toutefois, et dans tous les cas, ne peuvent être considérés comme ayant satisfait à l'examen de chasse au vol que les candidats ayant obtenu au minimum la moitié des points dans chacune des trois branches prévues à l'article 8, § 1er de l'arrêté ministériel du 25 mars 1985 réglementant la détention, le transport et la capture d'oiseaux de proie en vue de la chasse au vol, en Région wallonne.

Bruxelles, le 20 mai 1985.

Le Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E.,  
de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt, pour la Région wallonne,

M. WATHELET

## ÜBERSETZUNG

## WALLONISCHE REGION

20 MAI 1985. — Ministerialerlasse über die Benennung der Mitglieder der im Ministerialerlass vom 25. März 1985 über die Reglementierung der Haltung, des Transports und des Fangs von Greifvögeln zur Ausübung der Beizjagd in der Wallonischen Region vorgeschienen Prüfungskommission

Aufgrund des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über die Jagd, insbesondere des Artikels 31;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 27. Januar 1982 zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischen Regionalexekutive, insbesondere des Artikels 8;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 12. März 1982 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, Mitglieder der Exekutive, abgeändert durch die Erlasse der Exekutive vom 17. November 1982 und vom 10. und 28. Juni 1983;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 25. März 1985 über die Haltung, den Transport und den Fang von Greifvögeln zur Ausübung der Beizjagd in der Wallonischen Region, insbesondere des Artikels 9;

Aufgrund der durch den Königlichen Erlass vom 12. Januar 1973, koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch Artikel 18 des ordentlichen Gesetzes vom 9. August 1980 zur Reform der Institutionen;

In der Erwägung der Notwendigkeit, die Funktionsfähigkeit der Prüfungskommission vor Beginn des nächsten Jagdjahres zu gewährleisten;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Beschliesst der Minister der Neuen Technologien und der K.M.B., der Raumordnung und des Forstwesens;

Artikel 1. Nachstehend bezeichnete Personen werden als Mitglieder der Beizjagd-Prüfungskommission benannt :

a) Beamtete Mitglieder :

Die Herren J. Leuris und B. Deom.

b) Mitglieder der zugelassenen Verbände : die Herren de Coene, Chr., Le Cochetay, in 4941 Gomzé-Andoumont; Morel, P., rue de Longueville 13, in 5974 Sart-Risbart.

c) Wissenschaftliches Mitglied : Herr R. Baurant, chaussée de Namur 99, in 5800 Gembloux.

**Art. 2.** Die Herren J. Leuris und B. Deom werden als Präsident beziehungsweise Sekretär der Kommission benannt.

**Art. 3.** Die Mandatsdauer der unter Artikel 1, *a, b, c*, benannten Mitglieder beträgt fünf Jahre ab Datum der Inkraftsetzung dieses Erlasses. Das Mandat ist erneuerbar.

**Art. 4.** Die unter Artikel 1, *a, b, c*, benannten Mitglieder legen die Geschäftsordnung der Kommission fest.

Auf jeden Fall gilt jedoch die Beizjagdprüfung nur dann als bestanden, wenn der Prüfling in jedem der drei unter Artikel 8, § 1, des Ministerialerlasses vom 25. März 1985 über die Reglementierung der Haltung, des Transports und des Fangs von Greifvögeln zur Ausübung der Beizjagd in der Wallonischen Region bezeichneten Sachgebiete mindestens die Hälfte der möglichen Punkte erlangt hat.

Brüssel, den 20. Mai 1985.

Der Minister der Neuen Technologien und der K.M.B., der Raumordnung und des Forstwesens,

M. WATHELET

VERTALING

WAALSE GEWEST

20 MEI 1985. — Ministerieel besluit

tot aanwijzing van de leden van de Examencommissie bedoeld bij het ministerieel besluit van 25 maart 1985 tot regeling van het houden, het vervoer en het vangen van roofvogels voor de roofjacht in het Waalse Gewest

De Minister van de Nieuwe Technologieën en de K.M.O.'s, de Ruimtelijke Ordening en het Bos,

Gelet op de jachtwet van 28 februari 1882, inzonderheid op artikel 31;

Gelet op het besluit van de Executieve van 27 januari 1982 houdend de regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het besluit van de Executieve van 12 maart 1982 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers, leden van de Waalse Gewestexecutieve, gewijzigd door de besluiten van de Executieve van 17 november 1982 en van 10 en 28 juni 1983;

Gelet op het ministerieel besluit van 25 maart 1985 tot regeling van het houden, het vervoer en het vangen van roofvogels voor de roofjacht in het Waalse Gewest, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Overwegende dat het geboden is de werking van de Examencommissie vóór het komende jachtseizoen mogelijk te maken;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Besluit :

**Artikel 1.** De hierna vermelde personen worden aangewezen als lid van de Examencommissie inzake roofjacht :

*a)* Leden die ambtenaar zijn :  
de heren J. Leuris en B. Deom.

*b)* Leden van de erkende groeperingen :

de heer de Coene, Chr., Le Cochetay, te 4941 Gomzé-Andoumont;  
de heer Morel, P., rue de Longueville 13, te 5974 Sart-Risbart.

*c)* Wetenschappelijk lid :

de heer Baurant, R., chaussée de Namur 99, te 5800 Gembloux.

**Art. 2.** De heren J. Leuris en B. Deom worden respectievelijk aangewezen als voorzitter en secretaris van de Commissie.

**Art. 3.** De duur van het mandaat van de in artikel 1, *a, b, c*, bedoelde leden bedraagt vijf jaar vanaf de inwerkingtreding van dit besluit. Dit mandaat kan vernieuwd worden.

**Art. 4.** De in artikel 1, *a, b, c*, bedoelde leden stellen het reglement van orde van de Commissie op.

Echter, en in elk geval, kunnen geacht worden voor het examen inzake roofjacht te zijn geslaagd alleen de kandidaten die ten minste de helft van de punten hebben behaald in elk van de drie vakken bedoeld in artikel 8, § 1, van het ministerieel besluit van 25 maart 1985 tot regeling van het houden, het vervoer en het vangen van roofvogels voor de roofjacht in het Waalse Gewest.

Brussel, 20 mei 1985.

De Minister van de Nieuwe Technologieën en de K.M.O.'s, de Ruimtelijke Ordening en het Bos voor het Waalse Gewest,

M. WATHELET

20 MAI 1985. — Arrêté ministériel agréant un groupement de fauconniers en exécution de l'arrêté ministériel du 25 mars 1985 réglementant la détention, le transport et la capture d'oiseaux de proie en vue de la chasse au vol, en Région wallonne

Le Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt,

Vu la loi du 28 février 1882 sur la chasse et notamment l'article 31;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 27 janvier 1982 portant règlement de fonctionnement de l'Exécutif régional wallon, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 12 mars 1982 fixant la répartition des compétences entre les Ministres, membres de l'Exécutif régional wallon, modifié par les arrêtés de l'Exécutif du 17 novembre 1982 et des 10 et 28 juin 1983;

Vu l'arrêté ministériel du 25 mars 1985 réglementant la détention, le transport et la capture d'oiseaux de proie en vue de la chasse au vol, en Région wallonne et notamment l'article 8;